



## Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997

<b>Mi</b>	<b>11.05.</b>	<b>M</b>	18.00 Uhr	Werktagsmesse
<b>So</b>	<b>15.05.</b>	<b>P</b>	9.45 Uhr 18.00 Uhr	Sonntagsmesse Mai-Andacht
<b>Mo</b>	<b>16.05.</b>	<b>10.00 Uhr</b>		<b>ökum. Gottesdienst auf dem unteren Marktplatz</b>
<b>Mi</b>	<b>18.05.</b>	<b>P</b>	8.30 Uhr 9.00 Uhr	Rosenkranzgebet Werktagsmesse

**Terminen**

<b>St. Pankratius</b>	
montags	9.30: Eltern-Kind-Kreis
dienstags	9.30: Eltern-Kind-Kreis
mittwochs	9.30: Eltern-Kind-Kreis 17.30: Jugend-Musikgruppe 20.00: Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30: Eltern-Kind-Kreis
sonntags	10.45: Gemeindekaffee im Pfarrsaal

[www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de)

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brückmann@bistum-limburg.de;  
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;  
Internet: [www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de);  
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200  
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



## Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

<b>Mi.</b>	<b>11.05.</b>	<b>19.00 Uhr</b>	Offener Singkreis für Jung und Alt
<b>Do.</b>	<b>12.05.</b>	<b>14.00 Uhr</b>	Seniorengymnastik (Christa Reiner)
		<b>15.00 Uhr</b>	Ökumenische Seniorenrunde
<b>Fr.</b>	<b>13.05.</b>	<b>19.00 Uhr</b>	Offener Gesprächskreis (Pfr.i.R. Joachim Bremer)
<b>So.</b>	<b>15.05.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Pfingstsonntag - Gottesdienst mit Abendmahl</b> (Pfarrerin Christine Gengenbach)
<b>Mo.</b>	<b>16.05.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Ökumenischer Pfingst-Gottesdienst</b> auf dem unteren Marktplatz – Viele Gaben – Ein Geist (Bei Regen im Bürgerhaus)
<b>Mi.</b>	<b>18.05.</b>	<b>19.30 Uhr</b>	Vortrag Prof.i.R. Dr. Eike Hennig: Was ist politisches Asyl? Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: <a href="mailto:info@limesgemeinde.de">info@limesgemeinde.de</a>



## Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

<b>So</b>	<b>15.05.</b>	10.00Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe (Birgit Reyher)
<b>Mo</b>	<b>16.05.</b>	10.00 Uhr	Ök. Stadtgottesdienst auf dem Marktplatz

**Ausstellung „Lieblingsbilder“ der Aquarellmalgruppe**  
im Gemeindehaus am 15.5. von 11 - 14 Uhr

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagogin: Christopher Bechthold (Tel. 950686), [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de)  
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), [info@friedenskirche-schwalbach.de](mailto:info@friedenskirche-schwalbach.de)

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

<b>Fr.</b>	<b>13.05.</b>	<b>17:00 Uhr</b>	<b>Teenietreff (Atrium, 1. OG)</b>
<b>So.</b>	<b>15.05.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Pfingst-Gottesdienst (Michael Sedorke)</b> mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung

[www.efg-schwalbach.de](http://www.efg-schwalbach.de)

## Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

<b>So</b>	<b>15.05.</b>	11:00 Uhr	<b>Gottesdienst an Pfingsten (J. Gaub)</b> Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	-----------	---

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795

Weitere Infos unter: [www.christusgemeinde-schwalbach.de](http://www.christusgemeinde-schwalbach.de)

## Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

<b>Gottesdienst Mittwoch</b>	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
<b>Gottesdienst Sonntag</b>	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter <a href="http://www.nak-schwalbach.de">www.nak-schwalbach.de</a>



**Erstkommunion.** Bei strahlendem Sonnenschein feiert am Sonntag 25 Schwalbacher Kinder das Fest ihrer Erstkommunion. In der St.-Pankratius-Kirche spendete Pfarrer Alexander Brückmann (rechts) den Acht- und Neunjährigen das Sakrament, die von zahlreichen Katenketinnen (hinten) vorbereitet worden waren. Die Schwalbacher Kommunionkinder waren: Laura Aumüller, Till Benner, Alexander Berek, Ben Bodman, Nevia-Ilaria Bruno, Amelie Carstens, Maya Diekmann, Paul Eberhardt, Paul Alexander, David Eichler, Giuliana Frank, Emilie Fritz, Lennart Koch, Tom Kühner, Emilia Laux, Julia Leonhard, Jannis Linz, Elisa Nasisi, Gianluca Polizzi, Valeria Rikord, Simon Rosar, Evelyn Roß, Marika Schukart, Amelie Siepen, Leandor Simunic und Paulina Wolf. Foto: privat

Fotokreis zeigt am kommenden Dienstag Theorie und Praxis zur experimentellen Fotografie

## Mit der Kamera „spielen“

Der Fotokreis Schwalbach lädt am Dienstag, 17. Mai, um 20 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Limesgemeinde zu einem Abend der experimentellen Fotografie ein.

Vereinsmitglied Jörg Sander stellt zahlreiche Beispiele vor und erläutert die Fototechnik, die zu gelungenen experimentellen Fotos führt. Anschließend geht es direkt an die Praxis: Vor Ort wird experimentell fotografiert. Dabei stehen die Vereinsmitglieder den Teilnehmern mit Rat und Tat zur Seite.

Die experimentelle Fotografie ist eines der großen The-

men der digitalen Fotografie. Zu groß ist die Verlockung, nicht nur die üblichen Fotos für das Familienalbum zu machen, sondern auch mit der Kamera „zu spielen“. Das kostet nichts und die Ergebnisse sind oft sehr überraschend und geradezu Kunstwerke. Diese Art der Fotografie ist sehr kreativ und macht sehr viel Spaß.

Aber auch experimentelle Fotografie will gelernt sein.

Jörg Sander fokussiert sich seit langer Zeit auf experimentelle Fotografie und hat seine Bilder in mehreren Ausstellungen präsentiert. Ziel ist nicht die Abbildung der Realität, sondern das Erforschen der fotografischen Möglichkeiten

ten, zum Beispiel mit absichtlicher Bewegung der Kamera während der Aufnahme. „Die Kamera sieht mehr, als unsere Augen erfassen können und kann so eingeschliffene Sehgewohnheiten aufbrechen und ungewöhnliche Perspektiven einnehmen“, sagt er.

Die Veranstaltung ist kostenlos. Interessenten sollten ihren digitalen Fotoapparat mitbringen. Anmeldungen nimmt Horst Rauer per E-Mail an [horst.rauer@t-online.de](mailto:horst.rauer@t-online.de) oder unter der Rufnummer 86271 entgegen. Weitere Informationen zum Fotokreis gibt es unter [www.fotokreis-schwalbach.de](http://www.fotokreis-schwalbach.de) im Internet.

Dieter Davis Seuthe liest in der Schwalbacher Stadtbücherei

## Verbotenes Frankfurt

Am morgigen Donnerstag liest der Autor Dieter David Seuthe um 20 Uhr in der Schwalbacher Stadtbücherei aus seinem Roman „Frankfurt verboten“.

„Frankfurt verboten“ stand bereits im Mittelpunkt des Lesefestivals „Frankfurt liest ein Buch“. Vor der Kulisse der historischen Mainmetropole erzählt Seuthe seinen Roman vom glücklichen und leidvollen Weg einer jungen jüdischen Musikerin zwischen 1929 und 1936. Elise erhält ein Stipendium für das berühmte Hochsäckle Konseratorium in Frankfurt. Ihre große Begabung verspricht eine glänzende Zukunft als Pianistin, und im „arischen“ Jurastudenten Max trifft sie die Liebe ihres Lebens. Doch alles ändert sich, als Hitler an die Macht kommt. Elises Debüt-Konzert wird verboten und bald muss sie um ihr berufliches und persönliches Überleben kämpfen.

Karten kosten 5 Euro und sind in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH oder an der Abendkasse erhältlich.

red



Dieter Davis Seuthe ist morgen zu Gast in der Schwalbacher Stadtbücherei.

Foto: Utz

## Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von

Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.

Montage von Türschlössern,

Schlössern, Einbruchsicurierungen.

Tel. 069 / 9776 08 20

info@schlosserei-fay.de



Melden Sie sich jetzt zum

kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum

Marktplatz 7 (Eingang Avrilstraße)

Telefon 06196 - 5614626

www.taifu.de kontakt@taifu.de

## Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach  
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn  
Telefon 06196/95475-0  
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

## Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

## Schwalbacher Spalten

### Mehr Transparenz nötig



Was hat das geplante TTIP-Freihandelsabkommen zwischen der EU und den USA mit Schwalbach zu tun. „Nichts“, werden viele sagen und irren sich. Denn von den örtlichen Landwirten bis zu den international tätigen Firmen am Kronberger Hang hat das Abkommen sehr wohl gravierende Bedeutung. Für die einen bedeutet ein weitgehend freier Warenverkehr mit den USA große Chancen für Exporte, für die anderen große Risiken durch Importe. **Mathias Schlosser**

Schwalbach hat auch 2015 mehr Geld als geplant eingenommen

## 64 Millionen auf dem Bankkonto

● Im vergangenen Jahr hat die Stadt Schwalbach 28 Prozent mehr Geld eingenommen, als eigentlich geplant war. Möglich macht das das hohe Gewerbesteueraufkommen, welches sich für das gesamte Jahr auf rund 41 Millionen Euro belief. Das geht aus dem jüngsten Bericht des Magistrats zur Finanzlage der Stadt hervor.

Auf der anderen Seite steigen durch die hohen Einnahmen auch die Umlageverpflichtungen der Stadt um etwa 12,5 Millionen Euro an. Hinzu kamen weitere 5,8 Millionen Euro für die Solidaritätsumlage, die im Rahmen der Reform des kommunalen Finanzausgleichs eingeführt worden ist. Schwalbach ist, wie berichtet, eine von nur 33 hessischen Städten, die diese Abgabe wegen ihrer hohen Steuerneinahmen bezahlen müssen.

Nach dem Stand der Vorlage vom 31. Dezember erreicht die

### Kleinanzeigen

Das abschätzen, ist aber sehr schwierig. Denn TTIP wird mehr oder weniger geheim verhandelt. Und da liegt das eigentliche Problem. Niemand weiß, welche Seite welche Forderungen stellt und welche Seite sich auf welchen Kuhhandel einlässt. In diesem Klima können Horrorgeschichten, wie vom Chlorthühnchen, prächtig gedeihen.

Grundsätzlich ist ein Freihandelsabkommen mit den USA eine tolle Sache. Doch so lange es keine Transparenz gibt, wird es auch keine Akzeptanz für den Vertrag geben. **Mathias Schlosser**

Akademiker-Familie mit 2 Kindern sucht Einfamilienhaus in Schwalbach zum Kauf von Privat. Keine Maklerangebote. Für einen Hinweis, der zu einem Kaufvertrag führt, zahlen wir eine großzügige Belohnung als Dankeschön. Tel. 0173/6254604

Zuverlässige Frau sucht Putzstelle in Schwalbach, privat oder Minijob. Tel. 0157/54367942

2 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, im EG oder 1. Stock zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht. Tel. 06104/9537665 oder 06190/4605

Schwalbach, 2-Zi.-Wohnung, ca. 60 qm Wohnfläche, EG mit Garten, EUR 690,- Kaltmiete + EUR 140,- Umlagen/Nebenkosten + Kaution. Tel. 0151/27541775 oder E-Mail bs.lbs@web.de

Eschborn: 2-Zi.-Wohnung, 60 qm, Parkett, Fußbodenheizung, heller, gr. Wohnraum, Tgl.-Bad, EBK, Balkon, Diele mit Einbauschranken, Energieverbrauchsausweis vorhanden, EUR 720,- + TG-Stellplatz EUR 50,- + Nk. + Kt., ab 15.6. von privat zu vermieten, Tel. 0152/06030732

Erteile Englisch-Nachhilfe in Schwalbach, 5. - 9. Klasse, 7 Euro/Stunde Tel. 06196/9519961 ab 18 Uhr

### Nachbarschaftsstreit eskaliert

### Lebensgefährlich verletzt

● Ein Mann, der sich in seiner Nachtruhe gestört gefühlt hat, hat in der Nacht zum gestrigen Dienstag den mutmaßlichen Ruhestörer lebensgefährlich verletzt.

Wie die Polizei mitteilt, kam es in den frühen Morgenstunden an dem Mehrfamilienhaus am Ostring 7 zu dem Streit zwischen den 33 und 49 Jahre alten Männern. Der ältere fühlte sich in seiner Nachtruhe gestört. Im Laufe der Auseinandersetzung schlug der 49-Jährige seinen Kontrahenten nach Angaben der Bild-Zeitung mit einem „werkzeugähnlichen Gegenstand“ und verletzte ihn dabei lebensgefährlich. Der Mann kämpfte gestern in einem Krankenhaus um sein Leben. Die genauen Hintergründe der Tat sind noch nicht geklärt. Die Kriminalpolizei ermittelt.

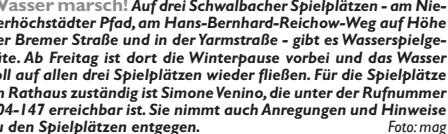
pol

### FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Frankfurt-Höchst, Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiesse, Sa., 14.05.16 08.00 – 14.00 Uhr und So., 15.05.16 10.00 – 14.00 Uhr  
Frankfurt-Kalbach, FRISCHE-ZENTRUM, Am Marktseitenturm, Sa., 14.05.16 08.00 – 18.00 Uhr (jeden Sa.), So., 15.05.16 10.00 – 16.00 Uhr  
Mo., 16.05.16 10.00 – 16.00 Uhr  
Mo., 16.05.16 Kelkheim, 10.00 – 16.00 Uhr Baumarkt, Lise-Meitner-Straße 2  
Di., 17.05.16 08.00 – 13.00 Uhr  
Do., 19.05.16 Mannheim, Ely-Beinhorn-Straße 3  
Weiss: 06195 / 901042 | [www.weiss-maerkte.de](http://www.weiss-maerkte.de)

### KOSMETIK STUDIO

Ostpreußenstraße 14,  
65824 Schwalbach,  
Tel. 06196 - 81381  
oder 0162 - 2924631



Wasser marsch! Auf drei Schwalbacher Spielplätzen - am Niederrödertäler Pfad, am Hans-Bernhard-Reichow-Weg auf Höhe der Bremer Straße und in der Yarmstraße - gibt es Wasserspielgeräte. Ab Freitag ist dort die Winterpause vorbei und das Wasser soll auf allen drei Spielplätzen wieder fließen. Für die Spielplätze im Rathaus zuständig ist Simone Venino, die unter der Rufnummer 804-147 erreichbar ist. Sie nimmt auch Anregungen und Hinweise zu den Spielplätzen entgegen. Foto: mag

**SZplus**  
Jetzt anmelden!  
– die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!  
[www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)

**Sammlerpaar sucht gegen Höchstpreise** Pelze, Nerze aller Art, Bernstein, Modeschmuck, Silber, Zinn, Alt- und Bruchgold und Münzen.  
B. Goman  
Telefon 0 69 / 40 03 62 46

### Neu in Schwalbach:

IPL-SHR (Intense pulse light – super hair removal)  
– die sanfte Methode zur dauerhaften Haarentfernung für fast jeden Haar- und Hauttyp.

Der Sommer steht vor der Tür und Frau/Mann zeigt wieder Haut. Mit der IPL-SHR-Methode wird Ihre Haut wunderbar glatt und störende Haare werden nach und nach schmerzfrei und hautschnell entfernt.



Vereinbaren Sie einen Termin zu einer kostenlosen Beratung und Probebehandlung.

VWo?

### KOSMETIK STUDIO

Ostpreußenstraße 14,  
65824 Schwalbach,  
Tel. 06196 - 81381  
oder 0162 - 2924631



Vergangene Woche wurde der alte Magistrat verabschiedet. In der neuen Legislaturperiode nicht mehr dabei sein werden Gerhard Kilb, Herbert Gerhard (hinten von links), Gertrud Blum, Betty Partikel und Erich Stichel (vorne von links). Auf dem Bild fehlt der ebenfalls verabschiedete Hans-Martin Kapp. Den neuen Magistrat wählen die Stadtverordneten Ende Mai. Foto: mag

Letzte Sitzung des alten Magistrats – Bürgermeisterin verabschiedet sechs ehrenamtliche Stadträte

## Abschied nach 17 Jahren

● Bei der letzten Sitzung des bisherigen Magistrats verabschiedete Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) fünf ehrenamtliche Stadträtsinnen und Stadträte, die ihr langjähriges kommunalpolitisches Engagement nun beenden.

Am längsten Mitglied des Magistrats war Betty Partikel (SPD), die deshalb auch einen Blumenstrauß erhielt: Von 1989 an war sie Stadtverordnete, 1992 rückte sie in den Ma-

gistrat nach. Mehr als 17 Jahre lang war sie somit als ehrenamtliche Stadträtsin aktiv. Ebenfalls viele Jahre in der „Stadtregierung“ engagiert war Herbert Gerhard. Er war von 1985 bis 2001 mit kurzer Unterbrechung Stadtverordneter. Seit 2001 war er ehrenamtlicher Stadtrat.

Die Alt-Schwalbacherin Gertrud Blum (B90/Die Grünen) war von 1989 bis 1991 Stadtverordnete. Seit 2003 setzte sie sich als ehrenamtliche Stadträtsin ein. Gerhard Kilb schließlich war von 2006 bis 2011 Mitglied der

Stadtverordnetenversammlung und seither Mitglied des Magistrats. Erich Stichel (B90/Die Grünen) war von 2001 bis 2011 Stadtverordneter und dabei auch stellvertretender Vorsteher der Stadtverordnetenversammlung sowie Vorsitzender des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales. Auch er war seit 2011 ehrenamtlicher Stadtrat.

Ebenfalls verabschiedet wurde Hans-Martin Kapp (CDU), der seit 2004 als ehrenamtlicher Stadtrat im Magistrat tätig war. red

Silhouette®  
AUTHENTIC EYEWEAR. SINCE 1964.

**SILHOUETTE BRILLENTYPBERATUNG**

Silhouette lässt Sie strahlen.  
WEIL SIE EINZIGARTIG SIND

Am Dienstag, 24. Mai, steht unseren Kunden die Brillentyperberaterin Marina Hemken aus dem Hause Silhouette für eine ausführliche Beratung zur Verfügung.

Wenn Sie wissen möchten welche Farbtöne Sie frisch und jugendlich aussehen lassen und welche Scheibenform Ihren Blick öffnet und so Ihre Persönlichkeit zum Strahlen bringt, dann laden wir Sie herzlich zu unserer exklusiven Brillentyperberatung ein.

Rufen Sie uns an und vereinbaren gleich Sie Ihren persönlichen Termin. Die Beratung ist kostenfrei und unverbindlich.

**BRIENPLAZ**  
Marktplatz 35  
65824 Schwalbach  
Tel. (06196) 84 84 94  
[www.brillen-platz.de](http://www.brillen-platz.de)

Unsere liebe Frau, Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante



## Margarete Feldes

geb. Hammer

\* 22.9.1931 † 28.4.2016

ist wohlvorbereitet durch ein christliches Leben  
in Gottes Frieden heimgegangen.

In Liebe und Dankbarkeit

**Gerhard Feldes**

**Kerstin und Robert Küppers**  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13. Mai 2016, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle von Blumengrüßen bitten wir im Sinne der Verstorbenen um eine Spende zugunsten "Hilfe für das verlassene Kind". Spendenkonto: Volksbank Lauterbach-Schlitz e.G., IBAN DE95 5199 0000 0020 2029 04 Kennwort: Margarete Feldes.

## Herzlichen Dank

### Peter Kozuschek

† 15. April 2016

Im Namen aller Angehörigen

**Cornelia Kozuschek**

Schwalbach am Taunus, im Mai 2016

## Reichmann

### BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Natur- und Alternativbestattungen  
Erledigungen aller Formalitäten  
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.  
info@reichmann24.de  
www.reichmann24.de  
Tel.: 0 61 96/14 46



**Gabriele Vöth**  
Fachgeprüfte  
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche  
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

## g Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de  
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**

**W. STEFFENS  
& SOHN**  
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53  
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
TELEFON 06173/94 09 90 · TELEFAX 06173/94 09 91

### Impressum

Schwalbacher Zeitung  
Verlag Mathias Schlosser  
Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für  
den Inhalt: Mathias Schlosser  
Telefon: 06196/848080  
Fax: 06196 / 848082  
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de  
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de  
Druck: Parzeller Druck- und Mediendienstleistungen GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 8, 36043 Fulda  
Verteilung:  
Prospektverteilerdienst Malik

Du hast uns im Leben all deine Liebe gegeben.  
Nun, da der letzte Ball ist geschlagen,  
werden wir dich ewig im Herzen tragen.

In unendlich tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, meinem  
fürsorglichen Vater und Schwiegervater und unserem liebevollen Opa.

## Reiner Pursch

\* 27. 6. 1941 † 30. 4. 2016

Wir vermissen unseren Fels in der Brandung  
Helga  
Petra, Frank, Marius und Marlene  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13. Mai 2016 um 11.00 Uhr auf  
dem Friedhof in Niederhöchstadt, Hauptstraße 199, statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Anstelle von Geldzuwendungen bitten wir um eine Spende an das Kinderhospiz – Stiftung Bärenherz.  
Deutsche Bank Wiesbaden IBAN DE21 5107 0024 0018 1818 00, Kennwort: Reiner Pursch.

Er ist aus der Welt gegangen,  
nicht aus unserem Leben.

Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von  
meinem geliebten Mann und herzensguten Vater

## Dieter Landefeld

\* 20.7.1938 † 1.5.2016

In tiefer Trauer  
**Gerta Landefeld**  
**Meike Landefeld**  
und alle Angehörigen

Frankenstr. 23, 65824 Schwalbach am Taunus

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch,  
dem 18. Mai 2016, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Was bleibt sind Liebe,  
Erinnerung und Dankbarkeit

Schweren Herzens, aber dankbar für die  
schöne, lange gemeinsame Zeit, nehmen  
wir Abschied von meinem lieben Mann,  
unserem Vater und Opa.

## Bernhard Kaboth

\* 20.5.1932 † 3.5.2016

In Liebe  
**Gisela Kaboth, geb. Jez**  
**Paul, Niklas und Regine**  
**Peter, Jessica, Milla und Linn**

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 12. Mai 2016, um 13.00 Uhr auf dem  
Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Der Tod kann uns einen lieben Menschen nehmen,  
aber nicht die Liebe und Erinnerung an ihn.

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

## Elisabeth Herzing

geb. Franta

\* 31.3.1923 † 27.4.2016

ist friedlich eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

**Ingrid Malkmus und Familie**  
**Annelise Sopicki und Familie**  
sowie alle Angehörigen

65824 Schwalbach am Taunus, Karlsbader Straße 11

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 23. Mai 2016, um 14.00 Uhr in der katholischen  
Kirche St. Pankratius in Schwalbach am Taunus, statt.

Die Urnenbeisetzung wird im Anschluss auf dem Alten Friedhof erfolgen.

## Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall ...

... mit einer Familienanzeige  
informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert  
und vergessen mit Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher**  
**Zeitung**



Brand auf einem Balkon drohte sich auszubreiten – Auch die Sodener Wehr war im Einsatz

## Feuerwehr kam rechtzeitig

• Auf einem Balkon eines Mehrfamilienhauses in der Jahnstraße kam es am Samstag gegen 16.40 Uhr aus bisher ungeklärter Ursache zu einem Brand. Der angrenzende Balkon sowie die beiden darüber befindlichen Balkone wurden erheblich beschädigt.

Im ersten Obergeschoss zerbrach die Glasscheibe der Balkontür, sodass Hitze und Rauch in die Wohnräume eindran-

gen. In dem vom Feuer betroffenen Wohnungen hielten sich Personen auf, die allerdings eingeschlossen und unverletzt die Wohnungen verlassen konnten.

Als die Feuerwehr eintraf, drohte das Feuer bereits auf den Dachstuhl und die angrenzende Wohnung überzugreifen. Um ein Ausbreiten der Flammen zu verhindern wurde als erste Maßnahme ein Pulverlöscher eingesetzt. Im weiteren Verlauf des Einsatzes wurde dann mit einem C-Rohr gelöscht. pol/ffw

Auch die Feuerwehr Bad Soden war im Einsatz, da die Schwalbacher Wehr eigentlich mit einer Ganztagssübung beschäftigt war. Die Sodener Wehr übernahm die Löschaufnahmen im Außenbereich mit einem Wenderohr auf dem Korb der Drehleiter.

Die Brandursache ist noch ungeklärt. Der Brandort wurde für weitere Untersuchungen versiegelt. Der Schaden beläuft sich nach Angaben der Polizei auf 15.000 Euro.

Informationsveranstaltung der Schwalbacher Eulen – Warum die AfD so erfolgreich war

## Nach der Wahl ist vor der Wahl

• Am 27. April hatten die Eulen zu einem Informations- und Diskussionsabend „Nach der Wahl ist vor der Wahl“ eingeladen. „Was hat die AfD, was die anderen Parteien nicht haben?“, war die Leitfrage des Abends.

„So richtig offiziell scheint das die etablierten Parteien jedoch nicht zu interessieren“, meinte dazu Petra Ronimi in einer Pressemitteilung der Eulen, denn weder Vertreter der CDU, noch der Schwalbacher Grünen waren gekommen. „Bürgermeisterin Augsburger freute sich zwar anderntags bei der Stadtparlamentseröffnung, keine rechte Partei begrüßen zu müssen, aber die zwölf Prozent für die AfD auf Kreisebene müsste die siegreiche SPD beim Osteriersuchen schon beunruhigen. Und die CDU erst recht“, heißt es von Seiten der Eulen weiter.

Die freilich will das nicht auf sich sitzen lassen: Sprecher

Axel Fink erklärte, dass die CDU nur durch Plakate und aus der Presse von der Veranstaltung erfahren habe. Eine Einladung sei erst einen Tag nach der Diskussion angekommen.

Bei der Veranstaltung fragte Prof. Dr. Eike Hennig, der Referent des Abends, zunächst, was die AfD Besonderes habe. „Zunächst einmal, dass sie siegen kann.“ Das könnten SPD und FDP in Schwalbach zwar auch, aber Hennig hält dies für eine untypische und einmalige Erscheinung. Der Referent betonte, dass die SPD-Ergebnisse dort gut sind, wo die Wahlbeteiligung in den zehn Schwalbacher Wahlbezirken schwach ausgefallen war. Dies deutet darauf hin, dass die SPD mehr alte Wähler - auch Abwanderer von der CDU - gesammelt habe als neue Wähler anzuwerben.

Ansonsten mache die AfD Stimmung mit der Angst vor zu vielen Flüchtlingen, dem Islam und dem Versagen der von der

„Lügenpresse“ unterstützten „Altparteien“.

Die zwölf Prozent AfD-Wähler bei der Kreistagswahl in Schwalbach seien nur der städtische Durchschnitt. In den zehn Schwalbacher Wahlbezirken schwanken die Zahlen von 7 bis 15,9 Prozent, wobei die Wohngegend um den Marktplatz bis hoch zur Frankenstraße besonders „AfD-freundlich“ besiedelt sei. Allerdings sei dort auch die SPD stark.

Rege Diskussion gab es um die Frage „Was sind die Konsequenzen aus dem hohen AfD-Ergebnis?“. Die SPD-Vertreter Hartmut Hudel und Günther Pabst sprachen sich dafür aus, mit den 85 Prozent zu arbeiten, die die Schwalbacher Parteien gewählt hätten. Christopher Higman von der FDP meinte, sozialer Wohnungsbau sei wichtig, dieser greife allerdings nur sehr langsam. Petra Ronimi und Jens Fay von den Eulen plädierten für Aufklärung und für ein stärkeres Zugehen auf Bevölkerungsgruppen in prekären Situationen sowie für verstärkte politische Bildung der Jugend.

Axel Fink von der CDU erklärte in einer Pressemitteilung im Nachgang der Veranstaltung, dass es „geradezu gefährlich“ sei zukünftig nur mit den „85 Prozent zu arbeiten, die Schwalbacher Parteien gewählt haben“. „Wer die Wähler der AfD ausgrenzt und sich nicht mehr um sie bemüht, der fördert gerade das Bild eines überheblichen Partei-Establishments und macht die AfD nur noch attraktiver.“

Bei der Frage, wie das Wahlverhalten der Migranten mit deutschem Pass sei, verwies Alida Dethmers vom Ausländerberat auf Formen von Ablehnung der alteingesessenen Migranten gegenüber den Flüchtlingen. Und Eike Hennig bestätigte, dass wahlberechtigte Migranten in der Tendenz genauso wählen würden wie der Mainstream der Wähler. red



Prof. Dr. Eike Hennig (2.v.r.) sprach mit interessierten Schwalbachers über die Rolle der AfD in Schwalbach und im Main-Taunus-Kreis und analysierte das Kommunalwahlergebnis. Foto: Meyer

## ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION Eschborn / Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause



- praktizierte Nächstenliebe
- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- Essen auf Rädern
- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen  
1.600 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte  
Kurse für Kinder ab 6 Monaten  
Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt • Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de • www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

Unsere Stadtzeitung.

Immer mittwochs lokal informiert. Schwalbacher Zeitung



Stolz präsentierten die Teilnehmer der Aquarellmalgruppe ihre Lieblingsstücke im Gemeindehaus der evangelischen Friedenskirchgemeinde in der Bahnstraße.

Foto: Schöffel

Aquarellmaler stellen bis zum Sonntag Kunstwerke im Gemeindehaus der Friedenskirche aus

## Malen nach den Jahreszeiten

• Zum dritten Mal stellen die Aquarellmaler der evangelischen Friedensgemeinde ihre Lieblingsbilder aus. Die 32 Kunstwerke können noch bis 15. Mai im Gemeindehaus bewundert werden.

Techniken und zu unterschiedlichen Themen. Damit schmücken sie auch den Gemeindesaal.

„Wir kaufen unsere Materialien selbst und haben eine Kasse für Farben, Papier und Rahmen sowie Passepartouts, die wir oft wechseln“, berichtete Barbara Kerger, die sich rührend um die Gruppe kümmert. „Wir malen unsere Bilder nach den Jahreszeiten“, sagte sie bei einem Rundgang. Dazu dienen Vorlagen, Fotos oder Kunstbücher. Auch werden die Ansichten aus der Erinnerung gestaltet. Das bleibe jedem selbst überlassen.

Es ist die dritte Ausstellung. Denn damit möchten die Frei-

zeitmaler ihr kreatives Schaffen einer breiten Öffentlichkeit präsentieren. Das gemeinsame Malen mache allen viel Spaß,

so Barbara Kerger, und bei einer Tasse Kaffee, die „aufmöbelt“, lassen sich Farben und Pinselstriche noch leichter handhaben. Noch einmal – am Sonntag, 15. Mai von 11 bis 14 Uhr – ist das Gemeindehaus an der Bahnstraße 13 für Ausstellungsbesucher geöffnet.

Führungen können unter der Telefonnummer 3766 vereinbart werden. Dann gibt Friedel Peter eine Einführung in die Aquarellmalerei. Die Kunstwerke können auch gekauft werden.

gs



## „Deutschland 2016 – Integration gemeinsam leben“

Das ist das Motto unseres Bürgerpreises.

Sie kennen jemanden, der sich ehrenamtlich für die Integration vor Ort einsetzt? Dann nominieren Sie ihn bis zum 30. Juni! Das Preisgeld beträgt insgesamt 5.000 Euro.

Unterlagen und weitere Informationen finden Sie unter taunussparkasse.de und in allen Geschäftsstellen.

Taunus Sparkasse

Schwalbacher Sommerferienspiele vom 18. Juli bis 5. August

## Ferienspaß auf dem „Schiffspielplatz“

Alle Schwalbacher Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren, die nicht in den Schulkinderhäusern betreut werden, können vom 18. Juli bis 5. August drei Wochen der Sommerferien auf dem „Schiffspielplatz“ an der Osterpreußenstraße verbringen.

Ob der beliebte Ort für Kinder zum Raumschiff oder zur Zeitkapsel für eine Reise in die Vergangenheit oder Zukunft wird, sich in eine exotische Insel oder einen fremden Stern verwandelt, ist noch nicht klar. Doch wer einen Platz haben möchte, sollte sich schleunigst anmelden. Zwei Tagesausflüge wird es

wie immer geben, ebenso die traditionelle Ferienspielübernachtung - sofern das Wetter mitspielt. Für eine ganze Woche, täglich von 8 bis 17 Uhr mit Mittagessen, sind 45 Euro zu entrichten. Geschwisterkinder zahlen die Hälfte. Ermäßigungen sind auf Antrag möglich.

Die Kinder können auch wochenweise teilnehmen. Anmeldungen gibt es ab sofort im Bürgerbüro und auf der Schwalbacher Internetseite [www.schwalbach.de](http://www.schwalbach.de) unter „Spielmobil“. Weitere Informationen erteilt Gabriele Straka unter der Telefonnummer 804164 oder per E-Mail an [gabriele.straka@schwalbach.de](mailto:gabriele.straka@schwalbach.de).

red



In Eigenarbeit richteten Jugendliche den Schwalbacher Dirtbike-Parcours in den Osterferien wieder her.

Foto: mag

Jugendliche reparieren Dirtbike-Parcours an den Sportplätzen – Beginn der Dirtbike Saison auf der Anlage „Hinter der Röth“

## STELLENANGEBOTE

### Beikoch, Koch sowie Bedienungen m/w

Voll- oder Teilzeit für unser Restaurant gesucht.

Gerne auch Abiturienten oder Studenten.

**Wirtshaus „Die Linde“**  
Platz an der Linde 3  
65843 Sulzbach  
Tel. 0151 / 58007913

### Ihr neuer Job ...

... gefunden durch Werbung in der

**Schwalbacher Zeitung**

**Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die**

**Schwalbacher Zeitung**

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung  
Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach  
Fax 06196 / 848082

### Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Alter: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Ich habe mittwochs bis zu ..... Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name: \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

## Erst die Arbeit, dann das BMX-Vergnügen

In den Osterferien fand wieder das BMX-Camp am Parcours an den Schwalbacher Sportplätzen statt. Zehn bis zwölf Teilnehmer waren da, um die Strecke des vom Winter gezeichneten Parcours wieder auf Vordermann zu bringen und um die Saison des Dirtbikes „einzuschaukeln“.

Der Parcours basiert auf der Eigeninitiative der Jugendlichen oder allen, die helfen wollen. Um den Parcours nutzen zu können, muss man sich um seine Instandhaltung kümmern. So entstehen die Erneuerungen der Strecke jedes Jahr zu 70 Prozent in „Handarbeit“. Den Rest übernimmt ein Bagger. Mit Schaufeln wird Erde getragen, eingebaut und geglättet, um die Hügel und Hindernisse des Parcours wieder in ihre richtige Form und Höhe zu bringen.

Das kann einen schon zum Schwitzen bringen, aber alle Schwachstellen in den Hindernissen müssen beseitigt werden, um Unfälle zu vermeiden. Die Arbeit ist für jeden mühsam und kann sich schon mal über einen längeren Zeitraum ziehen. „Alleine das Rasenmähen dauert mindestens zehn Stunden“, sagt Anton Wünscher, einer der Betreuer des Camps. Am besten funktioniert es die Strecke auszuprobieren, um alle Schwachstellen ausfindig zu machen.

Die regelmäßigen Camps in den Oster- und Herbstferien

sind aber nicht nur zum Erneuern der Strecke da. Sie werden auch angeboten, um beim Einstieg ins „Dirtbiking“ zu helfen. Außerdem bietet diese Art der körperlichen Ertüchtigung eine Alternative zu den üblichen Sportarten, wie Fußball oder Tennis, an. Anfänger starten dabei an den sogenannten „Pump-Tracks“, was Unebenheiten im Boden sind, die sich beim Fahren wie Wellen anfühlen. Je schneller über diese gefahren wird, desto mehr lernt man seinen Körper und sein Fahrrad zu kontrollieren. Sie sind die Grundlage dafür, später in der Lage zu sein, Sprünge über größere Hügel machen zu können.

Lutsprünge mit dem Fahrrad zu machen hört sich gefährlicher an, als es tatsächlich ist. „Beim Fahren besteht keine Gefahr“, sagt Anton Wünscher. Er ist selbst seit zehn Jahren Dirtbiker-Fahrer und fährt noch längst Motorcross. Bis jetzt seien in Schwalbach keine schwerwiegenden Unfälle passiert. Während des Camps gibt er Tipps und übt mit den Teilnehmern Tricks ein. „Wir waren oft von 9 Uhr bis nach Sonnenuntergang da. Die Kinder und Jugendlichen hatten Spaß“, sagt Anton Wünscher weiter. Anschließend saßen alle noch zusammen und grillten gemeinsam.

„Dirtbiken“ bedeutet mit dem Fahrrad Sprünge über Hügel und unebenen Boden zu machen und dabei vielleicht noch den einen oder anderen Trick in der Luft zu schaffen. Lang-

jährige Fahrer, schaffen es zum Beispiel, Überschläge nach dem Absprung zu machen und sicher wieder zu landen. Aber das wird wirklich nur den Profis überlassen. Das Fahren über Hindernisse dient nicht nur dem Spaß, sondern schult auch die Konzentration, Koordinati-

on und das Körpergefühl. Dies kann in vielen Situationen im Straßenverkehr von Vorteil sein. Genauso ist es ein Sport, der die Gesundheit fördert.

Dass es sich bei dieser Sportart um eine für Jedermann handelt, zeigt auch die Altersspanne der Benutzer des Schwalbacher Parcours. Kinder von fünf Jahren bis Erwachsene von 40 Jahren haben sich schon über den Parcours „Hinter der Röth“ gewagt. „Und wie die Fünfjährigen auf ihren kleinen Rädern über die Hügel fahren, ist einfach nur süß“, so Gabriele Straka, die



Mit viel Tempo fahren die Dirtbiker über die Erdhügel und haben ab.

Foto: mag

on und das Körpergefühl. Dies kann in vielen Situationen im Straßenverkehr von Vorteil sein. Genauso ist es ein Sport, der die Gesundheit fördert.

Dass es sich bei dieser Sportart um eine für Jedermann handelt, zeigt auch die Altersspanne der Benutzer des Schwalbacher Parcours. Kinder von fünf Jahren bis Erwachsene von 40 Jahren haben sich schon über den Parcours „Hinter der Röth“ gewagt. „Und wie die Fünfjährigen auf ihren kleinen Rädern über die Hügel fahren, ist einfach nur süß“, so Gabriele Straka, die

Jahre für jeden zur Verfügung und kann von allen genutzt werden. „Das ist der Vorteil. Niemand ist vereinsgebunden. Jeder kann kommen und gehen, wann er möchte“, meint Gabriele Straka.

Um selber einmal über den Parcours zu fahren, wird nicht mehr gebraucht als ein Fahrrad mit einer Bremse und einem Helm. „Es muss kein spezielles Fahrrad sein. Jedes Fahrrad funktioniert“, sagt Anton Wünscher. Anfänger als Profis könnten auf dem Parcours ohne Probleme fahren.

Sylvia Tulacek

**Schwalbacher Zeitung**

Nicht nur mittwochs, sondern jeden Tag!

**SZplus**

– unser Internetangebot mit Lokalnachrichten, Terminen, Gutscheinen und vielem mehr

Melden Sie sich noch heute an unter  
[www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)



30 Jahre Shanty-Chor: Meeresbrise trifft auf Taunuswind

## Großes Jubiläum

Seit 30 Jahren schon bringt der Oberurseler Shanty-Chor die Lieder der Küste in die Rhein-Main-Region. Und zahlreiche Schwalbacher machen mit.

Gefeiert wird der runde Geburtstag am Pfingstsonntag, 15. Mai, mit einem Shanty-Festival mit stimmengewaltiger Verstärkung aus fünf Bundesländern von 11 bis 19 Uhr in der Taunushalle in Oberursel. Neben der musikalischen Reise über die Meere der Welt gibt es ein buntes Rahmenprogramm. red

Krimis, Kunst und schwarzer Humor mit den „Bloody Maries“

## Mords-Momente

Am Mittwoch vergangener Woche waren die Schwalbacher Autorinnen Chris Silberer, Bianca-Maria Feser-Zimmer und die Künstlerin Roxana Ené zu Gast im Reisecafé „Selected-Travel“ in Alt-Schwalbach.

Mit einem launigen Mix aus Spannung, Lokalkolorit und schwarzem Humor, servierte das Trio abwechselnd Krimi-Cocktails aus ihrem Gemeinschaftswerk „Mords-Momente“. Serviert wurden dazu leckere Cocktails nach den Rezepten der Autorinnen, die von Dirk Kattendick und seinem Team im Reisecafé frisch zubereitet wurden. red

Zudem gab Chris Silberer noch einen kleinen Ausblick auf ihr neues Werk und Künstlerin Roxana Ené zeigte ein Overpainting-Bild und das ihr am Herzen liegende Art-Projekt „Roxy & Kids Art“ mit dem Titel „Do you see what I see?“.

Alle Bücher sind noch bis Ende Mai im Reisecafé ausgestellt und können dort auch erworben werden. Zudem können sich Interessenten über die Geschenkkarte eines Overpainting-Bildes informieren.

Hierbei wird ein eigenes Foto von der Künstlerin Roxana Ené bearbeitet. Weitere Infos dazu gibt es ebenfalls im Reisecafé.



Diese drei Damen stehen für schwarzen Humor: die Autorinnen Chris Silberer (rechts) und Bianca-Maria Feser-Zimmer (Mitte) sowie die Künstlerin Roxana Ené. Foto: Baumann



Mäxchen's Welt Königsteiner Str. 62 • 65812 Bad Soden  
Second Hand für Kinder Tel. 06196/22204 od. 0173/5189700



Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268  
www.gartenbedarf-richter.de



AES-Chöre stellen sich vor. Im fast vollbesetzten großen Saal des Bürgerhauses präsentierten sich am Dienstag vergangener Woche die Chöre und die Big Band der Albert-Einstein-Schule bei ihrem traditionellen Frühlingskonzert. Das Spektrum reichte vom lustigen „Hai im Kochtopf“ des Unterstufenchors bis zu Pharrell Williams' „Happy“, das der Oberstufenchor zusammen mit der Big Band vortrug. Von den Eltern gab es für das rund zweistündige Konzert viel Lob und reichlich Applaus.

Foto: Schlosser

Theater mit Hochzeitsrausch und einer Menge Pannen – Das Wechseljahre-Musical ist wieder da – Jetzt wird geheiratet

## Freitag: Heiße Zeiten im Bürgerhaus

Seit mehr als drei Jahren begeistert das Wechseljahre-Musical „Heiße Zeiten“ Landau, landab das Publikum. Höchste Zeit also, die vier Damen in ein neues Abenteuer zu schicken: Jetzt wird nämlich geheiratet.

„Höchste Zeit“, heißt die Fortsetzung des grandiosen

Bühnenhits und wird am Freitag, 13. Mai, um 20 Uhr im Bürgerhaus aufgeführt. Die Zuschauer erwarten einen unterhaltsamer Abend über vier Ladys im Hochzeitsrausch. Dass dabei nicht alles glatt geht, versteht sich von selbst. Neben einer erotischen Begegnung im Hotel-Fahrtstuhl sorgen ein verschwundener Bräutigam, ein verpas-

ster Scheidungstermin und jede Menge Champagner für viel Aufregung und Situationskomik. Wieder begleitet die vier Chicas-Ladys mit bösartig-witzig neu getexteten Hits aus Pop und Schlager. Für das leibliche Wohl vor und während der Veranstaltung sorgt der TCC Pinguine. Eintrittskarten zum Preis

von 19,75 Euro, 18,75 Euro, 15,75 Euro oder 10,75 Euro gibt es online über www.ticket-regional.de, www.kulturkreis-schwalbach.de oder bei allen Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen. Für weitere Auskünfte stehen die Mitarbeiterinnen der Kulturkreis GmbH zu den Öffnungszeiten der Geschäftsstelle im Rathaus zur Verfügung. red

**Wir haben  
Begeisterung auf Lager.**

Audi Vorsprung durch Technik



Konzentrierter Ausdruck eines modernen Lebensgefühls. Individuell in den Möglichkeiten. Überzeugend in der Performance. Der Audi A1 fasziniert mit effizienten Technologien und modernen Kommunikationslösungen. Sichern Sie sich jetzt bei uns Ihren Audi A1 als sofort verfügbares Lagerfahrzeug zu Top-Konditionen. Nur solange der Vorrat reicht.

Ein Audi A1 VarioCredit-Angebot:

z. B. Audi A1 1.0 TFSI, 5-Gang

Brillantschwarz, 17-Zoll-Aluminium-Gussräder im 5-Arm-Design, Sitzpaket, Radioanlage concert, Audi music interface, Bluetooth-Schnittstelle, Multifunktions-Sportlederlenkrad im 3-Speichen-Design, Fahrerinformationssystem, Sitzheizung vorn, Mittelarmlehne vorn, Einparkhilfe hinten, Licht-/Regensensor, Klimaautomatik, Dynamikfahrwerk, Heckspoiler, Start-Stop-System u. v. m.

Leistung: 60 kW (81 PS)

Fahrzeugpreis: € 18.888,-

inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

Anzahlung: € 4.444,-

Nettodorlehensbetrag: € 14.444,-

Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 1,88 %

Effektiver Jahreszins: 1,90 %

Vertragslaufzeit: 24 Monate

Schlussrate: € 12.578,70 bei 10.000 km jährlicher Fahrleistung

Gesamtbetrag: € 14.954,70

24 monatliche Finanzierungsräte à € 99,-

Monatliche VarioCredit-Rate<sup>1</sup>:

**€ 99,-**

Unser Barkauf-Angebot:

**€ 18.888,-**

inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1</sup> Angebot ist nur gültig in Verbindung mit Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (alle Marken außer VW, Porsche, Seat, Škoda), der mind. 4 Monate auf den Käufer zugelassen ist.

<sup>2</sup> Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,2; außerorts 3,9; kombiniert 4,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 102; Effizienzklasse B.

**Jetzt bei uns den Audi A1 schon ab 99,- Euro mtl. Rate sichern!**

**AUTO-KLEIN**

Auto Klein GmbH & Co. KG

Audi Sport

Westerbachstraße 234-240, 65936 Frankfurt am Main, Tel.: 0 69/34 10 11-0, info@autoklein.de, www.autoklein.de/auto-klein

# Treffpunkt LIMES-ZENTRUM

Ausgabe II / 2016  
11. Mai 2016



## Kommen Sie zum Schwalbacher Wochenmarkt!

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18.30 Uhr auf dem Marktplatz



Unser Angebot für Sie:

Schmuck & Edelsteine  
**Karaikos**  
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Ring  
585/- Weiß-Gelbgold  
Brill. 0,200 HSI  
Sonderpreis € 999,-

[www.schmuck-karaikos.de](http://www.schmuck-karaikos.de)

## Firma März

Obst – Gemüse  
Südfrüchte



### Zu Pfingsten

Aus Darmstadt-Arheiligen:

**Tagesfrischer Spargel und Erdbeeren**  
zum äußerst günstigen Tagespreis

Aus Franken:

**Tomaten** verschiedene Sorten ab 3,80 € / kg  
**Salatgurken** 1,20 € / Stück

Aus der Pfalz:

**Salate** verschiedene Sorten, große Köpfe 1,40 € / Stück

Aus Italien:

**Galantiner Kartoffeln** neue Ernte, festkochend 1,80 € / kg

Das gleiche Angebot auch auf dem Dienstagsmarkt von 8.00 bis 13.00 Uhr, Parkplatz Pfingstbrunnenstraße.

Hauslieferung möglich

Götzenstr. 26 • 65760 Eschborn  
Tel. 0 61 96 / 4 21 33 • Fax 0 61 96 / 4 22 91

## SCHLIESSMANN



- Bastelbedarf
- Künstlermaterial
- Farben • Tapeten

Marktplatz 8 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/84661

**Gemüsebau**  
**Roos** „...und die Frische zählt“

Aus eigenem Anbau wieder im Angebot:  
• Rhabarber • Kopsalat • verschiedene bunte Salate

Am Schulpfad 1 Tel.: 06152 / 52177  
64521 GG-Wallerstadt Tel.: 06152 / 52807

[www.Gemuesebau-Roos.de](http://www.Gemuesebau-Roos.de)  
Wochenmarkt Schwalbach/Ts (Freitag)

## Fair backen

mit hochwertigen  
Zutaten aus dem  
Fairtrade-Regal



bei **SCHLIESSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Christa Jung  
Oberräder Gemüseexpertin  
Kundin seit 1991



**Knackig**

„Meine Kunden wollen immer alles  
knackig frisch. Gerade als Gärtnerin weiß  
ich: Was richtig wachsen soll, muss mit  
viel Liebe gepflegt werden. Nur so fällt  
die Ernte gut aus. Damit das auch bei  
meinen Finanzen klappt, habe ich mir ein  
paar tüchtige ‚Erntehelfer‘ angeschafft.“

Für gezieltes Wachstum.  
Das 1822 Private Banking  
der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.

frankfurter-sparkasse.de

 Frankfurter  
Sparkasse 1822



# Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

## Ausbau Parkplatz „Hinter der Röth“ in Schwalbach a. Ts

## Bekanntmachung der neuen Bodenrichtwerte

Der Gutachterausschuss für Immobilienwerte für den Bereich des Main-Taunus-Kreises hat in seiner Sitzung am 15.12.2015 die Bodenrichtwerte zum 1. Januar 2016 gemäß § 196 (1) Baugesetzbuch für die Stadt 65824 Schwalbach am Taunus beschlossen.

Art der Baulichen Nutzung von bis (in Euro)

Wohnbauflächen	420	700
Gemischte Bauflächen	410	410
Gewerbliche Bauflächen	270	270
Wochenendgebiet		

Landwirtschaftliche Fläche 7,5

Weingarten

Kleingarten

Gemäß § 14 (6) der Verordnung zur Durchführung des Baugesetzbuches vom 29.06.2010 sind die ermittelten Werte

vom 23.05.2016 bis 24.06.2016

in den Diensträumen der Stadt Schwalbach offengelegt.

Außerhalb dieser Zeit kann jedermann bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses beim Amt für Bodenmanagement Limburg an der Lahn, Tel.: 06431-91056843, Auskunft über die Bodenrichtwerte verlangen.

Auskunft wird schriftlich gegen Gebühr erteilt oder durch persönliche Einsicht in die digitale Bodenrichtwerkkarte kostenfrei gewährt oder im Internet unter [www.boris.hessen.de](http://www.boris.hessen.de) (ebenfalls kostenfrei).

Schwalbach am Taunus, 02.05.2016

Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus  
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

## Quartalsfälligkeit für Grundbesitz- abgaben und Gewerbesteuer

Die Stadt Kasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ00000033012) weist darauf hin, dass am 15.05.2016 fällig sind:

- 2. Rate für Grundbesitzabgaben
- 2. Rate für Gewerbesteuer

### WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Wir bitten Sie, die Zahlungstermine zu beachten, da sich sonst alle Steuerrückstände um Mahngebühren und Säumniszuschläge - in gesetzlich vorgegebener Höhe - erhöhen. Außerdem werden die Rückstände kostenpflichtig im Verwaltungsvollstreckungsverfahren eingezogen. Von der Entrichtung von Säumniszuschlägen können Sie nur befreit werden, wenn v o r Fälligkeit ein begründeter Stundungsantrag gestellt wird.

### UNSERE DRINGENDE BITTE:

Wenn Sie eine Dauerauftrag für Ihre Steuerschulden eingerichtet haben, informieren Sie bitte Ihr Geldinstitut, wenn sich das Kassenzeichen oder Beträge geändert haben. Bei Überweisungen bitten wir, Kassenzeichen und Name des Steuerpflichtigen deutlich zu vermerken, da sonst keine korrekte Zuordnung gewährleistet ist. Verwenden Sie ausschließlich die unten aufgeführten Konten der Stadt Kasse.

Haben Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt, teilen Sie der Stadt Kasse bitte rechtzeitig Änderungen Ihrer Bankverbindung mit, um etwaige Probleme bei der Abbuchung zu vermeiden. Bei Anschriftenänderungen ist unsere Steuerverwaltung gerne für Sie tätig.

Werden mehrere Steuerarten oder Grundsteuerobjekte auf einem Überweisungssträger zusammengefasst, bitten wir Sie, alle Kassenzeichen mit den Zahlbeträgen getrennt aufzuführen. Der Abbuchungslauf der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuer findet in diesem Quartal am 17.05.2016 statt. Der darauf folgende Abbuchungslauf für die Fälligkeit 15.08.2016 wird voraussichtlich am 15.08.2016 durchgeführt.

### Konten der Stadt Kasse

Bank	IBAN	BIC
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Postbank	DE47 5001 0060 0015 7336 08	PBNKDEFF
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE5XXX
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF

Schwalbach am Taunus, 13.05.2016  
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

BACKHAUS

Grillzeit

Sie heizen den Grill an,  
..... wir den Ofen

[www.heislitz.de](http://www.heislitz.de)

## Kreuzfahrt Spezial:

### Mediterrane Highlights



### Das Herz des Mittelmeers



### Unsere Empfehlung. Für Sie.

Sicher Sie sich jetzt die Top-Reise Deals für diese Familienkreuzfahrten!

\*AIDA Verl. Preis bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent  
\*\* Costa FlexPreis bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent, zzgl. Serviceentgelt I.H.v.  
max. € 10,-/p.P., Kinder v. 4-14 J. 50% Serviceentgelt  
\*\*\* nur Kreuzfahrt, bis 18 Jahre, bei Belegung von Oberbetten in der Kabine mit 2 Erw.

Marktplatz 36  
65824 Schwalbach  
Tel.: 06196/68989-60  
Fax: 06196/68989-89  
Schwalbach@hckopp.de  
www.komm-reisen.de

Reisebüro Kopp  
Lufthansa  
City Center  
Ihr Reisebüro, Weltweit.

Veranstalter: Pforzheimer Reisebüro,  
Bahnholzstr. 9, 75172 Pforzheim

Schwalbach am Taunus, 02.05.2016  
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus  
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

### Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,  
Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,  
Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300,  
Internet-Adresse: [www.schwalbach.de](http://www.schwalbach.de)

Die Veröffentlichung der städtischen Bekanntmachungen  
in der Schwalbacher Zeitung ist ein zusätzlicher Service der  
Stadtverwaltung.  
Die wöchentliche Erscheinungsweise der Schwalbacher Zeitung  
kann gelegentlich dazu führen, dass Termine, zum Beispiel für  
Ausschüsse-Sitzungen, bereits verstrichen sind.

# VERANSTALTUNGEN RUND UM FRANKFURT



Die „Carmina Burana“ zeigt den Lebenszyklus Foto: Veranstalter

## Carl Orffs Klassiker

### Szenische Kantante aus dem Jahr 1935

Vor knapp 80 Jahren komponierte der Münchener Komponist und Musikpädagoge Karl Orff das Stück „Carmina Burana“. Am Freitag, 13. Mai soll es die Besucher in der Jahrhunderthalle begeistern.

„Carmina Burana“ zählt zu den klassischen Meisterwerken des 20. Jahrhunderts. In drei Teilen wird die Geschichte des Lebens erzählt. Eine Welt voller Lebensfreude, Liebe und Liebeswerbung, Mystik und Roman-

tik. Das „O Fortuna“, welches zu Ehren der Göttin des Schicksals gespielt wird, umrahmt das gesamte Geschehen. Die Texte sind alle in mittellateinischer und mittelhochdeutscher Sprache von einem Chor gesungen. Begleitet werden der Chor und die Tänzer von der nordböhmischen Philharmonie Teplice unter der Leitung von Norbert Baxa.

Eintritt ist um 20 Uhr. Tickets gibt es ab 44,15 Euro und können bei allen bekannten Vorverkaufsstellen erworben werden. red

### Jazz Musik aus der Mongolei

Am 29. und 30. Mai kann man sich im Jazzkeller Frankfurt von mongolischer Jazz-Musik verzaubern lassen.

Enkhjargal Erkhembayar ist 1991 in der mongolischen Stadt Ulan Bator geboren. Bevor sie sich ihrer Musik widmete, machte die junge Frau eine Ausbildung zur Musikpädagogin. In ihren Liedern verbindet sie Melodien ihrer nomadischen Ahnen mit den modernen Genres wie Jazz und Blues. Sie singt dabei in traditioneller mongolischer Singweise. Die Sängerin hatte zahlreiche Auftritte in Jazz-Clubs und im Fernsehen in ihrer Heimat. Ende 2015 kam sie zum ersten Mal, auf Einladung des Goethe Institutes München, nach Deutschland. Jetzt ist sie wieder hier. Begleitet wird sie von Saxophonist Tony Lakatos, Peter Reiter am Piano, Martin Zenker am Bass und ihrem Stammann Bilgum Enkhgotrokh an den Drums. Unterstützt wird sie vom Goethe Institut und dem Auswärtigen Amt. Die Karten kosten 20 Euro und sind an der Abendkasse erhältlich. Weitere Informationen lassen sich auf [www.jazzkeller.com](http://www.jazzkeller.com) finden. red

## Heiße Sohle auf dem Parkett

### Zum 20. Jubiläum kommen die Iren zu einer Show nach Frankfurt

Seit 20 Jahren steppen sich die Tänzer der irischen Tanzgruppe „Riverdance“ nun weltweit über die Bühnen. Zu ihrer Jubiläumstournee gastiert die Show in zwei Städten Deutschlands. Eine davon ist Frankfurt.

Irischer Steptanz trifft auf Flamenco, Breakdance und russische Folklore. Mit ihrem Tanz erzählt die Gruppe von „Riverdance“ die Geschichte von iri-

schen Auswanderern in die USA und deren Abschieden, Heimweh und ihren Neuanfängen in einer anderen Welt. Begleitet werden die Tänzer dabei von ihrer Live-Musik, die sogar den bekannten amerikanischen Musikpreis „Grammy“ gewonnen hat.

Ihren ersten Auftritt hatten die irischen Tänzer von „Riverdance“ vor 20 Jahren. Bis heute konnten sie mit ihrer Show über 25 Millionen Menschen in

46 Ländern begeistern. Es sind mehr als 11.000 Aufführungen getanzt worden, in denen mehr als 15.000 Kostüme und 20.000 Schuhe getragen wurden. Zum ihrem Jubiläum haben die Zuschauer erneut die Möglichkeit sich vom Steptanz zu überzeugen.

Die Show ist am Donnerstag, 26. Mai im Kuppelsaal der Jahrhunderthalle zu sehen. Tickets sind auf der Seite [www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de) erhältlich. red



Die Tänzer von „Riverdance“ tanzen nahezu synchron. Foto: Veranstalter

## Heimweh im Filmforum Höchst

Im Höchster Filmforum wird am Donnerstag, 12. Mai der Film „Homesick“ gezeigt. Es ist der zweite Film eines jungen, aufstrebenden Filmemachers.

Im Film „Homesick“ behandelt der Regisseur Jakob M. Erwa die psychische Verwirrung einer jungen Cello-Studentin in Berlin. Sie ist erst vor kurzem mit ihrem Freund in eine neue Wohnung gezogen und stellt sich ein gemeinsames Leben voller Glück vor. Als sie noch eine Einladung zu einem internationalen Klassik-Wettbewerb in Russland bekommt, bedeutet das ihre große Chance. Aber mit dieser Chance steigt auch der Druck für die junge Studentin, der sie bald keine Ruhe mehr finden lässt.

„Homesick“ ist nach dem Film „Heile Welt“ der zweite Spielfilm des Österreicher Jakob M. Erwa. In seinem zweiten Film greift er die Themen Lebensziele, Leistungsdruck und Selbstzweifel auf. Er zeigt, wie sehr Überwachung das alltägliche Leben beeinflussen kann und verpackt alles in einen Psychothriller mit einer überraschenden Wendung.

Der Film beginnt um 20.30 Uhr im Filmforum. Karten können an der Abendkasse gekauft werden. red



Ein Riesenrad mitten im Frankfurter Stadtwald

Foto: Tourismus+Congress GmbH Frankfurt am Main

## Der Wäldchestag

### Frankfurt feiert die Pfingstfeiertage

Über die Pfingstfeiertage feiern die Frankfurter ein sinnfikantes Brauchtum ihrer Stadt. An vier Tagen finden sich die Besucher im Frankfurter Stadtwald, um den alljährlichen Wäldchestag zu feiern.

Der Wäldchestag geht zurück bis ins Jahr 1792, indem er zum ersten Mal gefeiert worden ist. Der Ursprung ist jedoch bis heute nicht eindeutig geklärt. Es gibt zwei Theorien, die sich nicht bestätigen lassen: Von Handwerkerzügen ist die Rede oder von Vieh, das auf die Weide getrieben worden ist, wo dann Knechte und Mägde auf der Pfingstwiese feierten. „Das Wäldchen sei seit undenklicher Zeit ein Lieblingsort der Frankfurter“, schrieb Anton Kirchner 1818 und er sollte bis heute Recht behalten.

Die erste Besucherstatistik aus dem Jahr 1868 zählt 25.000 Besucher auf dem Wäldchestag, im vergangenen Jahr waren es knapp 300.000.

## Public-Viewing in Frankfurt

### „And 12 points go to ....“ Der Eurovision Song Contest 2016

Am Samstag, 14. Mai treffen sich in Schweden die Sänger Europas, um für ihr Land einen Sieg beim „Eurovision Song Contest“ (ESC) zu erringen.

In diesem Jahr tritt die „The Voice of Germany“- Gewinnerin Jamie Lee Kriewitz mit ihrem Debüt-Lied „Ghost“ für Deutschland an. Auch wer sie nicht tat-

kräftig unterstützen möchte, kann die Chance nutzen bei einem Public-Viewing dabei zu sein. Im Theater Alte Brücke und im Englischen Theater in Frankfurt finden ab 20 Uhr die Live-Übertragungen statt. Das Theater Alte Brücke bietet dazu noch ein Rahmenprogramm an. Bei beiden Theatern wird es

auch die Möglichkeit geben bei einem Tippspiel mitzumachen und mit etwas Glück etwas zu gewinnen. Beim Theater Alte Brücke kann man Karten auf der Seite [www.theater-alte-bruecke.de](http://www.theater-alte-bruecke.de) kostenlos reservieren. Beim Englischen Theater kostet der Eintritt 7 Euro, und der Einlass fängt um 19.50 Uhr an. red

### Ein Lehrer kehrt zurück

Der Pädagoge Nummer Eins kommt nach einer längeren Pause wieder zurück auf die Bühne. Zwei Auftritte sind im Neuen Theater Höchst zu sehen.

Der Kabarettist und Schauspieler Horst Schroth bringt seine Rolle als Lehrer Olaf Laux wieder zurück auf die Bühne mit seiner Show „Null Fehler – Lehrer Laux. Das Comeback“.

Vor 22 Jahren feierte der Kabarettist sein Bühnendebüt als Lehrer Laux, der von vielen gefeiert wird, als bedauert worden ist. Nun steht Olaf Laux kurz vor seiner Pensionierung und zieht ein Resümee aus 40 Dienstjahren, aber auch über sein Leben als Eltern und Mensch.

Horst Schroth klärt die Fragen, was aus Olaf Laux, dessen Leben und seiner Frau während seiner Abwesenheit auf der Bühne geworden ist. „Turbulent, mitreißend, grandios authentisch und natürlich saukomisch“, heißt es über die Show des Kabarettisten. Horst Schroth spielt am 13. und 14. Mai eine Vorstellung um jeweils 20 Uhr. Ticket gibt es ab 22,70 Euro auf [www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de) zu erwerben. red

## Geschwistertrio mit Blues im Blut

### 1940er und 1950er Musik auf der Bühne

Anlässlich des „Women of the World“-Festivals tritt die Gruppe „Kitty, Daisy & Lewis“ am Dienstag, 24. Mai um 20 Uhr im Gibson Club Frankfurt auf.

Die Musiker der Gruppe sind die drei britischen Geschwister Kitty, Daisy und Lewis Durham. Ihre ersten Singles sind im Jahr 2005 produziert und veröffentlicht worden. Danach folgten nationale und später auch internationale Auftritte, in denen sie auch mit „Coldplay“ spielten. Im Jahr 2012 waren die drei auch auf dem Album der deutschen Grup-

pe „The BossHoss“ zu hören. Die Geschwister sind inspiriert von der Musik der 1940er und 1950er Jahre. Um das Gefühl der damaligen Zeit auch besser auf eine Platte zu bekommen, wird ihre Musik ausschließlich mit der Technik aus diesen zwei Jahrzehnten aufgenommen. Die Band spielt auf ihren Konzerten Coverversionen von älteren Songs als auch eigene Werke.

Tickets, um die Geschwister live auf der Bühne zu sehen, können für 29 Euro im Vorverkauf, auf [www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de) erworben werden. red



Die Geschwister Kitty, Daisy und Lewis Foto: kittydaisyandlewis.com



Jakob M. Erwa Foto: wikipedia

Arbeitskreis fährt ins Elsass

## Tagesfahrt nach Frankreich

Der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Avriillé lädt am Samstag, 25. Juni, zu einer Tagesfahrt ins Elsass ein.

Das erste Ziel an diesem Tag ist die Hochkönigsburg, eine Festung aus dem zwölften Jahrhundert, die im Rahmen einer Führung besichtigt wird. Anschließend geht es zur Mittagspause nach Kintzheim und weiter zum Affenberg. Der Reisepreis beträgt 35 Euro. Eine Anmeldung bei der Kulturkreis GmbH unter der Rufnummer 81959 ist erforderlich. Anmeldeschluss ist am 3. Juni. red

Handballerinnen der FSG Vortaunus spielen künftig Landesliga

## Aufstieg ist perfekt

Die Damen der FSG Vortaunus, der Spielgemeinschaft der wJSG Bad Soden/Schwalbach/Niederhöchstadt und des TV Hofheim, haben ihre Saison mit dem Aufstieg in die Landesliga Mitte gekrönt.

Zwar waren die Damen der FSG nach Rundenend nur auf dem zweiten Tabellenplatz in der Bezirksliga, mit den zwei erfolgreich absolvierten Relegationsspielen gegen den Tabellenzweiten aus dem Bezirk Gießen sicherten sich die Spielerinnen um Trainer Paul Günther aber trotzdem den Aufstieg

in die Landesliga. Bei der Relegation dominierten die FSG-Damen das Hinspiel nach Belieben und gewannen mit 40:31 Toren deutlich gegen die FSG Gettenau/Florstadt, sodass sie beruhigt zum Rückspiel in die Wetterau fahren konnten. Diesen verloren sie nach einem ausgleichigen Spielverlauf in den letzten Minuten zwar knapp, aber durch das Polster aus dem Hinspiel war der Aufstieg trotzdem gesichert. Die mitgereiste Fan-Schar jubelte begeistert bereits vor Spielende, denn damit hatten die Damen das von ihnen selbst ausgerufene Saisonziel des Aufstiegs erreicht. red



Die erfolgreichen Handballdamen der FSG Vortaunus gehen in der kommenden Saison in der Landesliga an den Start, nachdem sie sich in der Relegation durchgesetzt haben.

Foto: privat

# Azubi gesucht

Zahlreiche Lehrstellen zum Ausbildungsbeginn im Sommer sind noch unbesetzt – Große Chancen für Schulabgänger

## In letzter Minute zum Ausbildungssplatz

Viele Jugendliche, die 2016 eine Ausbildung beginnen möchten, haben noch keinen Ausbildungssplatz. Gleichzeitig suchen noch viele Unternehmen geeignete junge Bewerber. Bundesweit sind noch rund 20.000 freie Ausbildungssätze aus nahezu allen Branchen im Karriereportal AUBI-plus abrufbar.

Vor kurzem hat das Bundesministerium für Bildung und Forschung den Berufsbildungsbericht 2016 herausgegeben. Wirft man einen Blick in die Statistik, fallen zwei Zahlen besonders ins Auge: Im Einstellungsjahr 2015 konnten 41.000 freie Ausbildungssätze nicht besetzt werden. Demgegenüber stehen 20.700 junge Menschen, die keine Lehrstelle ge-

funden haben. „Die Problematik, dass Unternehmen und Bewerber nicht zusammenfinden, können wir bestätigen“, erklärt Heiko Köstring, Geschäftsführer von AUBI-plus.

„In unserem Karriereportal sind derzeit noch über 20.000 freie Ausbildungssätze für den Ausbildungsbeginn zum Sommer 2016 ausgeschrieben“, fährt Köstring fort. „Allein im Handel sind noch rund 8.500 Ausbildungssätze für eine Ausbildung zum Verkäufer, Kaufmann im Einzelhandel, Buchhändler oder in anderen Handelsberufen zu besetzen. Auch in den Branchen Gesundheit, Pflege und Sicherheit, Elektronik und Immobilien, Mechanik und Farbe, Glas, Holz, Papier, Plastik, Bauwesen und Gestaltung, Erziehung, Bildung und Theologie, Lebensmittel, Naturwissenschaft und Forschung, Hotel und Gastronomie, Freizeit und Tourismus, Textil und Bekleidung, Sprachen, Metall, Kultur und Geist, Sport und Freizeit sowie im Bereich Lebensmittel und Verarbeitung, Logistik und Vertrieb, Finanzen, Controlling und Recht, Gesundheit, Pflege und Sicherheit, Elektronik und Immobilien, Mechanik und Farbe, Bauwesen und Gestaltung, Erziehung, Bildung und Theologie, Lebensmittel, Naturwissenschaft und Forschung, Hotel und Gastronomie, Freizeit und Tourismus, Textil und Bekleidung, Sprachen, Metall, Kultur und Geist, Sport und Freizeit sowie im Bereich Lebensmittel und Verarbeitung, Logistik und Vertrieb, Finanzen, Controlling und Recht, Naturwissenschaft und Forschung, Hotel und Gastronomie, Freizeit und Tourismus, Textil und Bekleidung, Sprachen, Metall, Kultur und Geist, Sport und Sicherheit.“

„Leider haben viele Jugendliche völlig falsche Vorstellungen von einzelnen Berufen“, weiß Heiko Köstring. „Dazu kommen noch Berufsbilder, die bei den jungen Menschen nahezu unbekannt sind.“ Kein Wunder: Angesichts der Vielzahl an möglichen Ausbildungss- und Studienberufen sind Eltern und Lehrer als wichtigste Bezugspersonen häufig überfordert, ihre Schützlinge angemessen zu beraten. „Um die jungen Menschen in ihrer Berufswahl zu unterstützen, erweitern wir ständig das Informationsangebot auf unserer Website. Auch unbekannte oder klischeebehafte Berufe werden dort ausführlich vorgestellt“, so der Ausbildungsexperte.

Ist der passende Beruf gefunden, kann der Bewerber in der Ausbildungssplatzbörse nach

einer freien Lehrstelle in seiner Region suchen. Für Bewerber, die sich unsicher mit ihren Bewerbungsunterlagen sind, bietet AUBI-plus eine Überprüfung von Anschreibes, Lebenslauf und Co. an. „Unser Ziel ist es junge Menschen mit Unternehmen zusammenzubringen“, erklärt Heiko Köstring.

Die Last-Minute-Ausbildungssplatzbörse ist unter [www.aubi-plus.de/lastminute/](http://www.aubi-plus.de/lastminute/) im Internet zu erreichen. Schulabgänger, die noch auf der Suche nach einem Ausbildungssplatz für den kommenden Sommer sind, sollten ihre Chance schnell nutzen und sich einen der letzten Plätze sichern. red

Wir bieten einen Ausbildungsplatz ab Sommer 2016 zur Zahnmedizinischen Fachangestellten.

### Voraussetzungen:

- ① freundliches Auftreten, gepflegtes Erscheinungsbild
- ② gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- ③ Grundkenntnisse im Umgang mit EDV

Das Berufsbild der Zahnmedizinischen Fachangestellten ist sehr vielfältig und bleibt auch in Zukunft spannend. Wenn Sie Freude am Umgang mit Menschen haben und sich auf die Arbeit in einem Team freuen, bewerben Sie sich bitte schriftlich:

Dr. Erik Neukranz und Dr. Thomas Bürklin  
Parkstr. 11  
65812 Bad Soden

**NEUKRANZ & BÜRKLIN**  
PRAXIS FÜR ÄSTHETISCHE ZAHNMEDIZIN

praxis@neukranz-buerklin.de



- Ausbildung zum Verkäufer und Kaufmann im Einzelhandel (m/w)
- Abiturientenprogramm zum Geprüften Handelsfachwirt (m/w)

WAS MACHE ICH?	WAS BRINGE ICH MIT?	WAS ERWARTET MICH?	WAS VERDIENE ICH?*
<b>AUSBILDUNG ZUM VERKÄUFER UND KAUFMANN IM EINZELHANDEL (M/W)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• guten Schulabschluss</li> <li>• Interesse für den Handel</li> <li>• Spaß im Umgang mit Menschen</li> <li>• Flexibilität</li> <li>• Teamgeist, Fairness und Respekt im Umgang mit anderen Menschen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• abwechslungsreiche Aufgaben</li> <li>• optimale Betreuung und Einarbeitung</li> <li>• tolle Events wie unsere Azubi Challenge, Azubi Tour oder Azubis leiten eine Filiale</li> <li>• garantierter Übernahme bei überzeugendem Engagement in Schule und Filiale</li> </ul>	950,00 Euro (im ersten Jahr) 1.050,00 Euro (im zweiten Jahr) 1.200,00 Euro (im dritten Jahr)
<b>ABITURIENTEN-PROGRAMM ZUM GEPRÜFTEN HANDELSFACHWIRT (M/W)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gute allgemeine bzw. fachgebundene Hochschulreife oder Fachhochschulreife</li> <li>• Offenheit und Flexibilität</li> <li>• Lust auf Verantwortung</li> <li>• Interesse für den Handel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben</li> <li>• interne Seminare</li> <li>• ein offenes, kollegiales Miteinander sowie eine optimale Unterstützung</li> <li>• sehr gute Perspektiven in unserem Programm zum Filialführernachwuchs</li> </ul>	1.050,00 Euro (1 - 6. Monat) 1.200,00 Euro (ab 7. Monat) 2.400,00 Euro (ab Bestehen der Prüfung zum Kaufmann im Einzelhandel)

\* Zzgl. Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

### WIE SIE SICH BEWERBEN

Mehr online, weniger schriftlich: Bewerben Sie sich bitte bevorzugt online unter [karriere.aldi-sued.de](http://karriere.aldi-sued.de). schriftliche Bewerbungen sind an ALDI GmbH & Co. KG, in der Althöhne 1, 35510 Butzbach zu richten.

Um Ihnen den Lesefluss zu erleichtern, beschränken wir uns auf mündliche Bemerkungen. BewerberInnen sind uns selbstverständlich gleichermaßen willkommen.



In vielen Branchen sind zum Sommer 2016 noch Ausbildungssätze zu besetzen. Grafik: www.aubi-plus.de

Ausbildungsverträge verzeichnen einen deutlichen Zuwachs – Fast 7.200 Azubis in Hessen

## Auch auf dem Ausbildungsmarkt ist Frühling

Ein Plus von 2,5 Prozent bei den neuen Ausbildungsvträgen verzeichnen die hessischen IHKs.

Aktuell haben nach Angaben der Industrie- und Handelskammern 7.189 junge Leute ihren Vertrag für den Herbst in der

Tasche. Die gute Lage am Ausbildungsmarkt und Arbeitsmarkt zu Frühjahrsbeginn spiegelt sich auch in den derzeit noch offenen Angeboten. Allein in der IHK- Lehrstellenbörse unter [www.ihk-lehrstellenboerse.de](http://www.ihk-lehrstellenboerse.de) sind 3.835 Angebote hessischer IHK-Unternehmen zu finden. Damit eröffnen sich für die Schulabgänger, die jetzt ihren Abschluss machen noch viele Chancen.

Zukünftige Schulabgänger sollten die Zeit nutzen und ihre Bewerbungsunterlagen einsenden. Hessische IHKs bieten bis zu den Sommerferien in Schulen, bei Tagen der offenen Tür wie auch bei Messen noch genügend Informationen, um die richtige Berufswahl zu treffen und einen geeigneten Ausbildungsbetrieb zu finden. red



Für unsere Bäckereifilialen in Sulzbach und Schwalbach suchen wir ab sofort

### Freundliche Verkäufer/-Innen

Lieben Sie Brot so wie wir?

Dann rufen Sie uns an unter 06196 12 56 oder schreiben eine Email an [info@reichert.bio](mailto:info@reichert.bio)

Bäckerei & Verkauf  
Taubenstr. 15  
65824 Schwalbach

Verkauf  
Schwalbacher Str. 11  
65843 Sulzbach



[www.facebook.com/auslebezuromb](http://www.facebook.com/auslebezuromb)  
[www.reichert.bio](http://www.reichert.bio)

